



**GH 2000**

85175

**GH 2000 B**

85181

**Güde**



Комплект на доставката



Преглед на устройствата



Въздушен регулатор

1

Стаен термостат

Регулатор на функциите

2

Степени на отопление и

Вентилация

Индикатор за работа

3

светлина

4

Дръжка за носене

5

Вход за въздух

6

Изход за въздух

## Технически данни

Вентилаторна печка	GH 2000 / GH 2000 B
Арт. №	85175 / 85181
Захранване	220-240 V~, 50-60 Hz
Отоплителна мощност	2 kW
Брой степени на отопление	2 + режим вентилатор
Степени на отопление	1 / 2 kW
Макс. консумация	2000 W
Номинален ток	8,7 A
Отопляем обем на помещението	ок. 20 м <sup>3</sup>
Годишна сезонна енергийна ефективност за отопление на помещене $\eta_p$	44,7 %
Дебит на въздуха	75 м <sup>3</sup> /h
Дължина на захранващия кабел	1,15m
Тип мрежов щепсел	CEE 7/17 (контурен щепсел)
Защита от прегряване	85 °C
Степен/клас на защита	IP20 / II
Размери Д x Ш x В	215 x 132 x 265 mm
Тегло нето/бруто	0,8 / 1,0 kg

## Задължителна информация за електрически отоплители за единични помещения

Показател	Символ	Стойност	Единица	Вид регулатор на топлинната мощност/стайната температура (моля, изберете една опция)	
<b>Топлинна мощност</b>				Едностепенна топлинна мощност, без контрол на стайната температура	не
Номинална топлинна мощност	$P_{nom}$	2,0	kW	Две или повече ръчни степени, без контрол на стайната температура	не
Минимална топлинна мощност (ориентировъчно)	$P_{min}$	1,0	kW	Регулатор на стайната температура с механичен термостат	да
Максимална непрекъснатата топлинна мощност	$P_{max,c}$	2,0	kW	Електронен регулатор на стайната температура	не
				Електронен регулатор на стайната температура с управление по часове	не
				Електронен регулатор на стайната температура с управление по дни от седмицата	не
				<b>Други опции за управление (възможни са няколко избора)</b>	
<b>Консумирана мощност</b>				Регулатор на стайната температура с разпознаване на присъствие	не
В изключено състояние	$P_0$	0,00	W	Стайна температура с разпознаване на отворен прозорец	не
В режим на готовност	$P_{sm}$	NA	W	Опция за дистанционно управление	не
В режим на празен ход	$P_{idle}$	NA	W	Адаптивно управление на старта на отоплението	не
В мрежов режим на готовност	$P_{ism}$	NA	W	Ограничение на времето за работа	не
Режим на готовност с информационен или статусен индикатор			не	Сензор „черна сфера“	не
				Функция за самообучение	не
Годишна сезонна ефективност на отоплението на помещението при активна работа	$\eta_{s,op}$	85	%	Точност на регулирането	не

## Обяснение към това ръководство

Настоящото ръководство за експлоатация се отнася единствено за уредите, посочени в заглавието. Използвайте уреда само след като сте прочели внимателно това ръководство. Ако имате съмнения относно свързването и работата с уреда, моля, обърнете се към сервизното обслужване.

### Предупреждения и указания за безопасност

#### Предупреждение за електрическо напрежение

Обозначава ситуации, при които поради електрическо напрежение съществува опасност за живота и здравето на хората.

#### Предупреждение за гореща повърхност

Обозначава ситуации, при които поради горещи повърхности съществува опасност за живота и здравето на хората.

#### Предупреждение

Обозначава опасна ситуация, която може да доведе до тежки наранявания или смърт.

#### ВНИМАНИЕ

Обозначава опасна ситуация, която може да доведе до леки до средно тежки наранявания.

#### Забележка

Обозначава ситуация, която може да доведе до материални щети. Освен това тук ще намерите и допълнителна информация.

електрически защити. Уредът може да се използва само по предназначение и както е описано. При неспазване на изискванията от общовалидните разпоредби, както и на указанията в това ръководство, производителят не носи отговорност за възникнали щети.

Уредът е най-подходящ като допълнително отопление и е предназначен единствено за поставяне на пода.

## Забранени приложения

Уредът не е подходящ за търговска или индустриална употреба.

Не монтирайте уреда в помещения с опасност от експлозия или пожар.

Уредът не е предназначен за сушене на дрехи или за монтаж под пейки или в подови канали/шахти.

Уредът не трябва да се използва на открито.

Уредът не трябва да се използва за монтаж на стена или таван.

Уредът не трябва да се поставя върху мокра или наводнена повърхност.

Уредът не трябва да се използва за отопление на превозни средства.

Не поставяйте предмети (или дрехи) върху уреда.

Не отоплявайте помещения под 4 m<sup>2</sup>. Опасност от прегряване!

Не използвайте уреда в близост до разтворители, бензин, лакове, други леснозапалими изпарения или в помещения, където се съхраняват такива вещества.

Уредът не трябва да се използва във влажни помещения.

Никога не потапяйте уреда във вода.

Не се допуска самоволно извършване на конструктивни промени, както и доработки или преустройства по уреда.

## Изисквания към оператора

Преди да използват уреда, лицата трябва да са прочели и разбрали подробно ръководството за експлоатация, особено раздел „Безопасност“. Потребителите трябва да са наясно с рисковете при използване на електроуреди във влажна среда.

Ремонти и дейности, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват само от квалифициран специалист. Ремонти, изискващи отваряне на уреда, са позволени единствено на производителя или на неговия сервиз.

## Безопасност

### Предупреждение


**Прочетете внимателно това ръководство преди пускане в експлоатация / използване на уреда и го запазете за бъдещи справки!**

Прочетете всички указания и инструкции за безопасност. Неспазването им може да доведе до тежки наранявания и/или материални щети.

## Употреба по предназначение

Отоплителният уред може да се използва само в закрити помещения, защитени от влага. Този уред е предназначен единствено за отопление в частни домакинства. Подходящ е само за добре изолирани помещения или за епизодична употреба. При използване на уреда винаги трябва да се спазват действащите местни строителни и противопожарни изисквания, както и необходимите

## Символи върху уреда

	Внимание: горещи повърхности! Опасност от изгаряния!
	Внимание: За да се предотврати прегряване на отоплителния уред, той не трябва да се покрива.
	За да намалите риска от нараняване, прочетете ръководството за употреба.
	Повредени и/или излезли от употреба електрически или електронни уреди трябва да се предават в определените за това пунктове за рециклиране.
	Европейска маркировка за съответствие
	Клас на защита 2

## Важни указания за безопасност

### Предупреждение

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на продукта и са разбрали произтичащите от това рискове.

Децата не бива да играят с продукта.

Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор. Деца под 3 години не трябва да се доближават до продукта, ако не са под постоянен надзор. Деца между 3 и 8 години могат само да включват/изключват продукта, ако той е инсталиран и позициониран съгласно обичайните указания за употреба и ако са под наблюдение и са надлежно инструктирани за правилната и безопасна употреба и са разбрали възможните опасности.

Деца между 3 и 8 години не трябва да свързват продукта, да го настройват, да го почистват или да извършват дейности по поддръжката му.

### ВНИМАНИЕ

**Някои части на продукта могат да станат много горещи и да причинят изгаряния. Бъдете особено внимателни, когато наблизо има деца и уязвими лица.**

Не оставяйте уреда без надзор, когато е в употреба.

### Предупреждение: гореща повърхност!

Някои части на уреда могат да станат много горещи и да причинят изгаряния.

Не докосвайте горещите повърхности. Докато уредът работи, го премествайте само чрез предвидената за това дръжка.

### Предупреждение: опасност от пожар!

За да се избегне прегряване, уредът не трябва да се покрива.

Не използвайте и не съхранявайте взривоопасни или леснозапалими вещества (напр. бензин, хартия или бои) в близост до продукта.

### Предупреждение: електрическо напрежение

Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва или когато го почиствате. Не дърпайте кабела, тъй като може да повредите уреда. Следете уредът или кабелът да не бъдат повредени от остри предмети или по друг начин. Преди пускане в експлоатация проверете кабела за повреда.

Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени. Повредени захранващи кабели или щепсели трябва да бъдат подменени от производителя, неговия сервиз или квалифициран електротехник.

### Предупреждение: електрическо напрежение

Пазете електрическите части от влага. Никога не потапяйте електрическите части във вода или други течности по време на почистване или работа, за да избегнете токов удар. Никога не дръжте уреда под течаща вода.

Никога не използвайте уреда във влажни помещения.

Органите за управление не трябва да се докосват от лица, които се намират във вода. Винаги се уверявайте, че ръцете са сухи, преди да докоснете органите за управление на уреда или щепсела за включване към електрическата мрежа.

Оставете уреда да изсъхне след почистване с влажна кърпа и никога не го използвайте, когато е мокър.

Преди съхранение, монтаж, преоборудване, транспортиране, почистване или обслужване винаги изключвайте уреда и го отделяйте от захранването, като извадите щепсела от контакта. След това оставете уреда да изстине.

Уверете се, че във вентилационните отвори не попадат чужди предмети. Това крие риск от токов удар, пожар или повреда на уреда.

Не запушвайте вентилационните отвори с предмети.

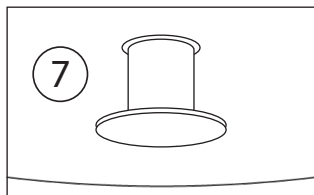
Поддържайте уреда чист. Най-честите причини за прегряване са натрупвания на прах или частици - в уреда. Трябва редовно да отстранявате тези натрупвания, като изключите уреда и почистите вентилационните отвори с прахосмукачка.

Не използвайте уреда с програмен превключвател, таймер, отделна система за дистанционно управление или друго устройство, което го включва автоматично, тъй като съществува опасност от пожар, ако уредът е покрит или поставен неправилно. Не отстранявайте предупредителните знаци, етикетите или стикерите от уреда и ги поддържайте четливи. Не сядайте върху уреда.

**Не използвайте повече уреда, ако след падане или по други причини има видими повреди.**

#### Защита при преобръщане

Уредът е оборудван с превключвател, който включва 7 прекъсва захранването, щом уредът се преобръне. Освен това този превключвател предотвратява опасни ситуации, причинени от прегряване.



Решението е в долната част на уреда, който може да се използва само когато този превключвател напълно е прибран в корпуса. Това е възможно единствено при изправено положение. При повдигане или накланяне на уреда се задейства защитата срещу преобръщане и уредът се изключва. Щом бъде поставен отново правилно, след няколко секунди се включва отново автоматично.

#### **Внимание: гореща повърхност!** **Опасност от изгаряния!**

Ако уредът се е преобрънал, той се изключва автоматично. Изчакайте уредът да изстине, преди да го изправите.

#### Забележка

Винаги поставяйте уреда изправен, за да избегнете неизправности.

#### Защита от прегряване

Уредът е оборудван със защитен термостат. При прегряване, т.е. при превишаване на работната температура, той се задейства и отоплението се изключва. Вентилаторът продължава да работи, за да охладите уреда. Откритите причината за прегряването и я отстранете. Когато уредът се охладите достатъчно, той се включва автоматично отново.

Ако уредът все пак стане прекалено горещ или ако защитният термостат не се задейства при прегряване, се активира защитата от прегряване и уредът се изключва напълно. В такъв случай, моля, свържете се с обслужването на клиенти.

#### **⚠ Внимание: прегряване!**

Не захранвайте уреда чрез външно превключващо устройство, напр. таймер, и не го свързвайте към електрическа верига, която редовно се включва и изключва от друго устройство. Това може да доведе до неволно нулиране на ограничителя на защитната температура.

#### Действия при авария

1. Незабавно изключете уреда.
2. При авария прекъснете захранването от електрическата мрежа. Извадете захранващия кабел от контакта, като държите щепсела.
3. Повреден уред не бива повече да се свързва към електрическата мрежа!

#### Монтаж и пускане в експлоатация

##### Доставка

Извадете уреда от опаковката и отстранете напълно всички опаковъчни елементи от уреда.

Развийте докрай захранващия кабел и се уверете, че не е повреден.

#### **⚠ Предупреждение: опасност от задушаване!**

Съхранявайте опаковъчните части извън достъпа на деца и ги изхвърлете възможно най-бързо.

#### Забележка

Видими повреди по външната опаковка, моля, да се потвърдят веднага при доставката от куриера. Ако транспортна повреда бъде установена едва при разпаковане, куриерската служба в рамките

24 часа след доставката да уведомите писмено превозвача, за да носи отговорност за щетите.

#### Място за поставяне

##### ⚠ Предупреждение

При неправилно поставяне има опасност от пожар!

При поставяне на уреда трябва да спазвате следното:

##### ⚠ Предупреждение

Уредът не бива да се използва в малки помещения, ако в тях има хора, които не са под постоянен надзор и не могат самостоятелно да напуснат помещението. Поставете уреда стабилно и изправен върху равна и здрава основа.

Не поставяйте уреда върху леснозапалима повърхност.

Не поставяйте уреда върху килими с висок косъм.

##### ⚠ Предупреждение

**Между входа за въздух и изхода за въздух на уреда и всички леснозапалими материали, напр. легла, дивани, текстил и пердета, трябва да се спазва безопасно разстояние от най-малко 1 m.**

Поставете уреда така, че хора, животни и растения да не са директно в струята въздух.

Никога не използвайте уреда във влажни помещения.

Уверете се, че уредът не влиза в контакт с влага и/или вода.

Избягвайте отворени прозорци и врати.

Уредът не трябва да се поставя непосредствено под стенен електрически контакт.

Не поставяйте уреда в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.

Поставете уреда така, че щепселът да е винаги леснодостъпен.

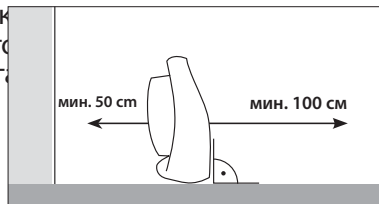
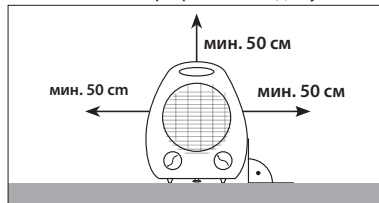
Уредите не бива да се поставят в среда с наличие на масло, сяра или сол във въздуха.

Не поставяйте уредите в помещения с повишен риск от пожар (напр. дървен навес).

Никога не поставяйте уреда близо до газова или електрическа горелка.

Уредът не трябва да се поставя на открито!

Минималните отстояния трябва да се спазват. Вижте графиката по-долу.



#### Електрическо свързване

1. Развийте захранващия кабел изцяло.
2. Уверете се, че напрежението на уреда (вижте табелката с данни) и мрежовото напрежение съвпадат.
3. Преди да включите щепсела, се уверете, че уредът е напълно изключен.
4. Включвайте щепсела само в правилно монтиран и защитен контакт със заземяване.
5. Следете захранващият кабел винаги да минава зад уреда – никога пред него!

##### ⚠ Предупреждение за електрическо напрежение

##### ⚠ Предупреждение: опасност от пожар!

Удължителите за захранващия кабел трябва да се подбират според присъединителната мощност на уреда, предназначението и дължината на кабела. Не използвайте разклонители. Не включвайте други мощни уреди към същия електрически кръг.

Уверете се, че удължителните кабели са напълно развити/размотани.

Преди всяко пускане на уреда проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако имате съмнения относно изправността му, моля, свържете се със сервиза.

Прокарайте захранващия кабел така, че никой да не може да се спъне в него.

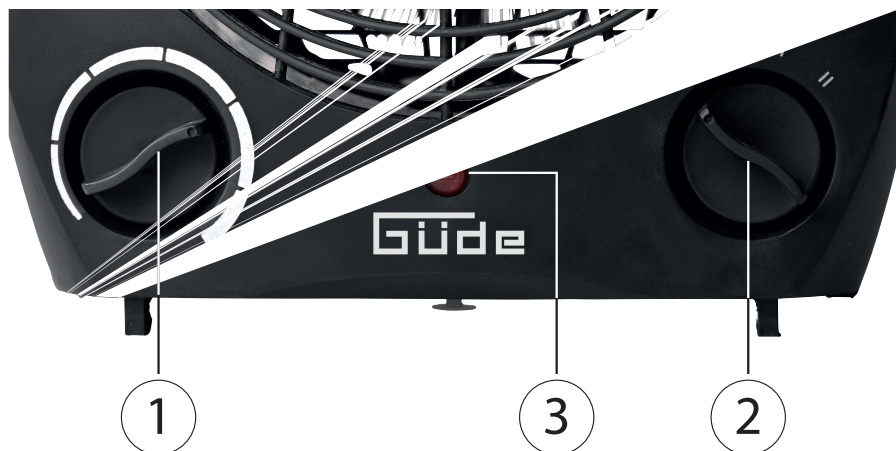
Никога не дърпайте уреда за захранващия кабел; използвайте предвидената за целта ръкохватка.


#### Забележка

При първото пускане или след продължително неизползване е възможно да се появи миризма.

# Управление

Контролен панел



Позиция	Вентилаторна печка GH 2000 / GH 2000 B
1	Въртящ регулатор на стайния термостат
2	Функционален регулатор за степени на отопление и вентилация O: Изкл.  : Вентилация / вентилатор I Степен 1 (1000 W) II: Степен 2 (2000 W)
3	Индикатор за работа

## Включване на уреда

След като сте поставили уреда правилно и в готовност за работа, както е описано в раздела за пускане в експлоатация, вече можете да го включите.

### Настройване на степента на отопление

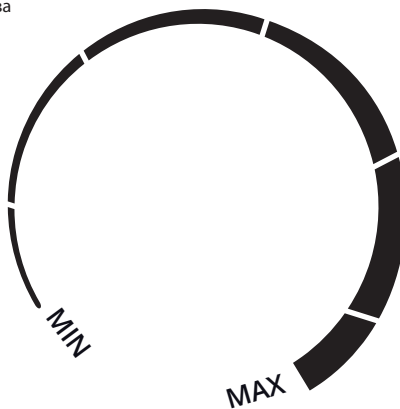
След като сте поставили уреда правилно и в готовност за работа, както е описано в раздела за пускане в експлоатация, вече можете да го включите.

- » Позиция I: Степен 1 (1000 W)
- » Позиция II: Степен 2 (2000 W)

За да използвате уреда само като вентилатор, задвижете вентилатора на функцията



## Настройка на стайния термостат



За да настъпите безстатична работа на стайния термостат на желаната стайна температура, постъпете както следва:

1. Завъртете въртящия **1** на max.
2. Оставете уреда да работи, докато се достигне желаната стайна температура.
3. За да се обрине докато уредът се изключи.

Оттук нататък уредът автоматично поддържа стайната температура чрез стайния термостат, като се изключва сам при превишаване на зададената температура и се включва отново при спад под нея. За целта на функционалния регулатор **2** трябва да е избрана степен на отопление 1 или 2.

#### Забележка

Желаната стайна температура трябва да е по-висока от текущата стайна температура.

#### Забележка

Когато контролните лампи са включени, контролната лампа **3** светва, когато температурата е по-висока от стайната, и едновременно от функционалния превключвател. Ако уредът е изключен, тоест функционалният превключвател

е на позиция 0, контролната лампа за работа **3** не свети.

### Изключване на уреда

1. Задайте желаната температура на регулатора **1**.
2. Задайте функционалния **2** на превключвател Венти -
3. Оставете вентилатора да работи 2–3 минути за да се охлади уредът.
4. Изключете уреда, като завъртите функцион **2** на регулатор
5. Извадете захранващия кабел, като издърпате щепсела от контакта.
6. Оставете уреда да се охлади напълно.

**Отстраняване на неизправности**

Проблем	Причина	Решение	
Уредът не работи	Уредът не получава захранване	Проверете контакта	
		Включете щепсела правилно	
		Проверете домашния предпазител	
	Проверете захранващия кабел и щепсела		
Уредът, захранващият кабел или щепселът са повредени	Уредът, захранващият кабел или щепселът са повредени	Свържете се с обслужването на клиенти или със специалист	
		Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.	
Задействала е защитата от прегряване	Задействала е защитата от прегряване	Свържете се с обслужването на клиенти или със специалист	
		ИЗключете уреда и извадете щепсела от контакта.	
Уредът не загрява	Не е избрана степен на отопление	Изберете степен на отопление	
	Температурата в помещението е по-висока от зададената на термостата	Увеличете зададената температура на термостата	
	Предпазният термостат се е задействал	Предпазният термостат се е задействал	Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
			Отстранете причината за прегряването, преди да включите уреда отново.
	Задействала е защитата от прегряване	Задействала е защитата от прегряване	Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
			Свържете се с обслужването на клиенти или със специалист, уверете се, че уредът е поставен изправен и не е наклонен прекомерно
Защитата срещу преобръщане се е задействала	Защитата срещу преобръщане се е задействала	Проверете посоката на въртене на уредта и се уверете, че е правилно поставен	
намален въздушен поток	Входът и изходът за въздух не са свободни	Почистете и спазвайте минималните отстояния	

**Забележка**

След всички дейности по отстраняване на неизправности, поддръжка и почистване изчакайте поне 5 минути, преди да включите уреда отново.

Ако уредът и след това не работи изправно, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти или с оторизиран електросервиз. Уредът трябва да бъде проверен и при необходимост ремонтиран.

**Почистване и поддръжка**

**⚠ Предупреждение: гореща повърхност**

**⚠ Предупреждение: електрическо напрежение**

Преди почистване винаги изключвайте уреда, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.

Никога не поставяйте/потопяйте уреда във вода за почистване – тъй като това може да доведе до токов удар или пожар.

Никога не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.

Почиствайте праха от уреда със суха кърпа.

За премахване на петна може да използвате леко навлажнена кърпа.

**⚠ Предупреждение: електрическо напрежение**

Работи по електрическите компоненти могат да се извършват само от оторизиран сервиз. Ремонти и дейности, които не са описани в това ръководство, възлагайте единствено на квалифицирани специалисти. Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Ремонти, които изискват отваряне на уреда, се извършват единствено от производителя или от неговия сервиз.

Поддържайте уреда винаги чист, особено вентилационните отвори.

**Съхранение**

**⚠ Предупреждение: гореща повърхност**

Преди съхранение винаги изваждайте захранващия кабел от контакта, като държите за щепсела.

Преди прибиране изключете уреда и го оставете да изстине.

Почистете уреда (вижте раздел „Почистване“) и го съхранявайте в оригиналната опаковка.

Съхранявайте уреда на добре проветриво и сухо място, недостъпно за деца.

Съхранявайте уреда защитен от топлина, замръзване, пряка слънчева светлина и прах.

Съхранявайте уреда в изправено положение.

## Гаранция

Гаранционният срок за потребители е 24 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда.

Гаранцията покрива единствено дефекти, причинени от материали или производствени грешки. При предявяване на гаранционна претенция е необходимо да приложите оригиналния документ за покупка с посочена дата на продажба.

От гаранцията се изключва неправилна употреба, например претоварване на уреда, прилагане на сила, повреди от външно въздействие или от чужди тела. Неспазването на инструкциите за експлоатация и нормалното износване също не се покриват от гаранцията.

### Важна информация за клиента!

Моля, имайте предвид, че при връщане на уреда — както в рамките на гаранцията, така и след изтичането ѝ — по правило е препоръчително да се използва оригиналната опаковка. Така ефективно се предотвратяват излишни транспортни повреди и последващи, често спорни, уреждания. Само в оригиналния кашон уредът е оптимално защитен и се гарантира безпроблемна обработка.

## Сервиз

Имате технически въпроси? Искате да подадете рекламация? Нуждаете се от резервни части или инструкция за експлоатация? В секция „Сервиз“ на уебсайта на Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) ще ви съдействаме бързо и без излишни формалности. Помогнете ни да ви помогнем: за да идентифицираме уреда ви при рекламация, са ни необходими серийният номер, артикулният номер и годината на производство. Всички тези данни ще откриете на табелката с технически данни.

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Имейл: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Изхвърляне

 **Предупреждение: опасност от задушаване!**

Дръжте частите от опаковката далеч от деца и ги изхвърлете възможно най-скоро.

Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортиране. Опаковъчните материали обикновено са подбрани с оглед на екологични и технически изисквания за изхвърляне и затова подлежат на рециклиране. Връщането на опаковката в цикъла на материалите пести суровини и намалява количеството отпадъци. Части от опаковката (напр. фолио, Styropor®) могат да бъдат опасни за деца.



Използвани батерии, електрически и електронни уреди не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се събират и предават отделно. Преди изхвърляне извадете от уредите използваните батерии, акумулатори и източници на светлина. Информирайте се в местната администрация или при вашия специализиран търговец за центрове за рециклиране и пунктове за събиране. В зависимост от местните разпоредби търговците могат да са задължени да приемат обратно използвани батерии и електрически/електронни уреди безплатно. С повторната употреба и рециклирането на използваните батерии и електрически/електронни уреди допринасят за намаляване на нуждата от суровини. Използваните батерии (особено литиево-йонните), както и електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали за повторна употреба, които при неправилно изхвърляне могат да окажат неблагоприятно влияние върху околната среда и вашето здраве. Преди изхвърляне изтрийте евентуално наличните на стария уред лични данни.